

INDICE DE CUVINTE*

ALBANEZĂ

ajó shtëpia 41
i 41
nyeriu i mirë 40, 41

BULGARĂ

garagaška 48
jug 65
kakaracka 48
kakaraska 48
kakaraška 48
Manjo 65
msel 325
papuruha 48
peperuga 48
raždam 314
raždamse 314
Svištov 67
tărgoveco 41
toj 41
-uda 49
-uga 49

CHOCTAW

ala 241
ia 241

ENGLEZĂ

blush 247, 248
hit 247
Saint George's 66
Saint John's 66-67
sleep 246, 247
snore 247
sweat 248

FRANCEZĂ

accouchement 312
accoucher 312
aflir 330
but 328
ce fripon de valet 20
comprimer 329
comprimir 329
coucher 312, 313
couvert 94
Dargies 67
Dargoire 67
Darnets 67
Daubèze 67
Dausse 67
dessein 328
Domérat 67
enfant 312
enfantement 313
enfanter 312, 313
engendrer 312-314, 322
enjuner 326
estordre 329
être né 318
fin 328
imiter 326
inné 317
jouer 320
jurer 320
la meilleure chose 42
la plus belle saison 42
l'autre 258
le mien 259
le pays 260
li fel d'anemis 20
mettre au monde 313
naître 314, 318, 320, 322, 324
objectif 328

* Nu au fost incluse cuvintele și expresiile de la p. 53-89, 97-104, 153-158, 219-220, 222, 230, 237.

omple 23
pignon 327
pondre 313
poser 330
règle 328
relever 331
retrousser 331
rieille 328
rieule 328
rire 320
(se) fächer 330
seller 325
sens 328
soumettre 330
trompe 326
tromper 326
venir au monde 314

GERMANĂ

Albrechts 66
angeboren 317
Bremse 94
Burkards 66
Burkardsdorf 66
Butter 95
Dietrich/Dietrichs 63
Eckhards 66
Eggihardeschuch 66
Fehler 93
Feuerordnung 94
Fleck 94
gebären 314
geboren werden 314
Gerharts 66
Günthers 66
Heinrich/Heinrichs 63
Heiser 94
Kuvert 94
Machtlos 66
Mahtolfeshus 66
Revier 94
Schlosser 94
Trumba 326
Wärter 94

ITALIANĂ

a 259
a casa 259
affliggere 330
amarcord 34
a matri 259
andare 241
a prima 259
arrivare 248
arrossire 247
assira 259
avere 214, 217-222
avere i natali 314
cadere 236, 237
camminare 240
continuare 216
correre 240
dare alla luce 313
ddi kavaddi 261
deviare 226
durare 236
entrare 241
essere 214, 217, 218, 220, 222, 229
estorcere 329
figliare 313
figlio 313
fine 328
fischiare 237
fratella 254
fratuta 254
fuggire 226
generare 313, 314
igi cavajji 260-261
illi gaali 261
il mio 259
il poema il più galante 42
intervenire 237
l'altro 258
la torre più alta 42
li cavági 261
lli kavill 261
mettere al mondo 313
mi ricordo 34
nascere 314, 322
ne 220-222, 244
nuotare 240

oggettistica 334
ordine 328
paese 260
pario 313
partorire 313, 322
parturire 313
patrem 254
rega 328
reggeta 328
regola 328
rostro 327
russare 247
saltare 240
scopo 328
senso 328
si 217, 218
sommettere 330
soporre 330
soprare 330
sorma 254
(s)premere 329
storcere 329
sudare 248
supporre 330
tirare su 331
uscire 240, 241
venire 241
viaggiare 240
vincere 219
volare 240

LATINÀ

ad 259
affligere 330
avus 177
basio 179
canentis 145
caninum 145
casa illa 261
coctorium 179
cofea 325, 331
collocare 312
comprimere 331
corona rostrata 327
cos, cotis 177
densus 179
designare 328
despicare 179
dissecare 179
ea 307, 309
eadem 307
eatenus 308
ecce 36
edère 312
eo 305, 307, 308
eodem 307
exprimere 329, 331
extorquere 328, 329, 331
facère 313
**fasticare* 330
fastidire 330
fine(m) 328, 331
fingère 312
fossatum 325, 331
frater meus 254
fugere 305
furnus 179
**gannire* 326
generare 312, 313
gignère 312
hic 305, 308
hinc 305, 306
homo ille 253, 254, 256
homo ille bonus 256
**homo-ille ecce-ille bonus* 42
homo-ille /ille-a/ tenerus-ille 260
homo ille ille bonus 40, 256
ibi 305, 307, 309
illa 256, 258, 259, 262, 263
illa casa 257, 259, 261
illa sera 258
ille 42, 45, 255-257, 259-263, 265
ille-bonus 256
ille homo 253, 254
ille ille alterus 259
ille lupu 257, 261
illic 308
illuc 305, 306, 308
imitari 326, 331
(im)pressurare 331
inde 305, 306
infans 312
**ingannare* 326, 331

ingenerare 312, 313
innatus 317
inodiare 330
in-sellare 325, 326, 331
ipse 265
iste 257
istic 305, 308
jocare 319
jurare 319
levis 331
lupu ille 261
manica 331
manus 331
mensis 179
merda 179
meus frater 254
miles 325, 331
mirare 322
mirari 319, 322
mundus 179
murus 178
nascēre 314, 318, 322
nasci 312, 314
navis 179
negotari 319
noverca 179
obiectivus 328
ordine(m) 328, 331
oriri 312
pagensis 331
parens 312
parēre 312, 313
paries 178
pater meus 254
pavimentum 331
plīcāre 325, 331
ponēre 313
pressare 329
pressūra 325
procreare 312
proficisci 305
progenerare 312
qua 307, 308
quacumque 308
quatenus 308
quo 306, 308
quoad 308

quocumque 308
regula 328, 331
reponere 325, 331
ridēre 319
rogare 319
rostra 327
rostratus 327
rostrum 326-328, 331
ruga 179
rumpēre 314
Salona 180
saluto 179
sarculo 179
**scama* 328, 331
sella 325
sellare 326
**sellatura* 326
sensus 328, 331
sentire 328
sol(i)dus 328, 331
spathae 325, 331
spissus 179
submittere 330, 331
superare 329-331
supponere 325, 330, 331
tardus 179
terra 331
timere 319
tirare 331
**torciare* 331
torquere 331
**tragere* 331
trahere 331
ubi 305-307, 309
ubicumque 308, 309
ubiubi 308, 309
unde 306, 307
undecumque 308
undeunde 308
usque 308
usque eo 308
ut 306
Vavissa 180
vitricus 179

MAGHIARĂ

bán 201, 204
bánni 201
bánt 204
szül 314
születik 314

NEOGREACĂ

Anastasios/Anastasiu 63
αὐτός ὁ ἄντρας 41
gaza 331
Vasilios/Vasiliiu 63
Dimitrios/Dimitriu 63
Manios/Maniu 65
ὁ ἀνθρωπος ὁ παλός 41
scopos 328

POLONĂ

Kraków 67
Lwów 67

PORTUGHEZĂ

arregaçar 331
dar à luz 313
enganar 326
engendrar 313
enojar (se) 330
espremer 329
extorquir 329
fim 328
nascer 314
objectivo 328
o do olho britado 261
o que 261
parir 313
regra 328
rosto 327
senso 328
sentido 328
siso 328
sobrar 330
supôr 330
vir ao mundo 314

PROVENSALĂ

enganar 326
sobrar 330
suponre 330

ROMÂNĂ

A

a 261-263
-a 40, 64, 259
abitir 134
a boală 258
a bubă 258
a care a plecat 264
a casă 257, 258, 260, 261
acasă 259
acea casă 255
această casă 254
acel lup 255
acesta 256
acest lup 255
a de jos 264
a doua 259
aduce (a ~) pe lume (un copil) 313, 314
a ei noastre credință/credințe 262
a ei Sară 264
agost 178
ai 259
aia 256, 260, 263
aia casă 255
ai casei 259, 260
ai de pădure 177
ai mei 259
ai noștri 262
ai popii 259, 260, 262, 263
al 42, 259
ala 260
alalalt 258
alalt 258
ala tânărul 260
alăută 135
albier 47
Al de Sus 261
al doilea 259, 260
ale 259

alea 259, 260
alean 135
alee 67
ale mele 259
al Gruîță 259
a li iapă 262
a li moș 262, 264
Alimoș 262, 264
al lui Ion 262, 264
al meu 259, 260, 262
alvăluc 92
al zecelea 259, 262, 263
a mea 259, 262
amețeală 349
a meu 262
-an 336
a nevoie 258
angâr 174
aîinos 114
a noastră 263
-ant 336
arăbios 92
arcea 124, 178
arină 124
aseară 258, 259
asta 256
astă casă 255, 257
astă-seară 255
astă-zi 255, 257
astruca (a ~) 178
așteamăt 174
a ta 262
a tău 262
a tânără 259
aurar 47
auș 177
azănta (a ~) 92
a zecea 259, 262

Ă

ăia 260
ăi lupi 260
ăl 42, 259, 261, 263
ăla 42, 260, 263
ăl (al) mare 43
ăl(a) marele 43

ăla om 255
ăl bătrân 259, 263
ălbii 133
ăl bun 256
ăl care a venit 259, 261
ăl copil 41
ăl de a venit 259
Ăl de Sus 259, 261
ălea 260
ăl lup 257, 258, 260, 261
ăsta 256
ăst lup 257

B

baftă 174
ban 204, 205
băieși 47
băni (a ~) 204, 205
bănuî (a ~) 201-205
bărbat 350
bătătură 135
bătrânul om 257
bântui (a ~) 204, 205
beregată 135
beteag 116
beteșug 133
beteșugu-al rău 259
bidialectalism 54
bine 92
birui (a ~) 135
bisubdialectalism 54
bitang 114
bliucă 92
blucă 92
boala copiilor 114
boașe 133
bold 133
boli 134
bolnav 115, 116
bordeiu 123
brazilian 336
brăciri 92
buieștru 178
bumb 135
bune(le) 50, 51
burtă 116, 178
buzdugan 334

C

- cal* 125, 126
cale 124, 130
cap stricat 349
cara- 48
caracașcă 48
carască 48
caragașcă 48
caragață 48
caragațin 48
carășcă 48
Cărașova 170
carne 124
casa 253, 258, 261
casa aceasta 254
casa aceea 255, 258
casa aceea frumoasă/frumoasă 255, 256
casa aia 255, 258, 262
casa aia frumoasă/frumoasă 255, 256
casa asta 255
casă 123
casele acelea frumoase 255
casele alea frumoase 255
casele alea frumoasele 255
casele alea marile 260
cațacără 48
căcărașcă 48
căi (a se ~) 321
căiță 133
călcătură 114, 135
cămeșă 114
căpcăun 125
Căraș 170
cărin 145
căscăund 178
cățelul pământului 174
căzni (a se ~) 321
că(i)nele 253
câlți 124
când am fost la 107, 109
când era desară 108
când era dimineața 108
când fu-n sară 108
când îi a doua zi 107
când îi dric la amiază 106
când îi într-un loc 107
când îi la anu 107
când îi păstă două zile 107
când îi sara 107
când o fost 109
când o fost a treia zi 107-108
când o fost deseară 108
când o fost dimineața 108
când o fost la un timp 108
când o fost miercuri sara 108
cându-i dimineața 107
când(u)-i odată 106, 107
cârlan 126
ceasu hăl rău 260
ceia 40
cel 41-43
cel(a) 40, 41, 43
cel/al mare 43
cel(a) marele 43
celar 125
cel chior 41
Cel de Sus 259
celora 40
cel sărac 41
cercevea 123
ceteră 125
cetlui (a ~) 133
chel 116
chern 166
chernă 166
chiceră 125
chimir 134
chior 116
chiorul 41
chișiță 135
chiup 133
cimitir 116
cioară târcată 48
cioareci 134
cioască 92
cioașcă 92
ciorbalăc 133
ciorcobară 48
ciorcușă 48
cir 178
ciudi (a se ~) 321
ciufulit 115
ciutură 131

clapaș 166
clapaș di ăzmăriți 166
clapaș di șibotăriți 166
clești 166
clești di rufi 166
coapsă 114
coardă 125-127
cobiliță 134
cocioabă 123
cocoașă 116, 129
coconițe 50
cocoța (a ~) 336
codirișca fracului 135
coditură 166
codru 124, 125, 130
cofă 134
cogeamite 134
coif 325, 331
colb 133, 134
comediant 336
copac 124
copaie 133
copârșeu 114
copil 350
copilă 130, 350
copilări (a ~) 350
copil de țată 114
copilul 42
corban 50
cordenci 166
corfari 47
cori 116
coritari 47
coșciug 117
coșofană 48
crai 125
crepeni (a ~) 92
creștetul capului 129
criiăr 114
cucui 129
cucuruz 133
culă 125
cumătre 114, 115
cuptor 179
curban 49, 50
cursă 177
cute 177

D

dacă 109
damblagit 50
da (a ~) pe vatră 313
dascăl 125
dă 117
dăsagi 133, 134
Dâmbu i Cioară 262
dânsele 51
de 108, 109
de cu sară 107
de/dă/di 115
degete 114, 133
de-i noapte 108
dejgheura (a ~) 178
des 179
desară 107
despica (a ~) 179
dește 114
dești 133
deștiu 114
diglosie 54
dimineața 106
din 117
din/dân 115
dinte 145
diseară 107
doauă 171
doftor 133
doină 124, 125
Domnul al bun și mare 259
domnul cela tarele 41
domnul cel bun 42
domnul cel bunul 42
drepnea 178
dripi (a ~) 93
dripiște 93
ducă-se pe pustii 114
dumica (a ~) 135
dumicare 135
dumicat 135
Dumniędzău nu doarme 171

E

-ea 64
englez 336
-ese 67
-ez 336

F

face (a «se» ~) 313, 317, 322, 323
faclă 123
falce 125
fată 350
făcătură 349
făieront 94
făli (a ~) 93
fălincat 94
fălincă 93
făta (a ~) 313, 317, 322
fălfan 174
fâl!fâl! 174
fântâna ii Mărine 262
fecior 350
felăr 93
felări (a «se» ~) 93
felărit 93
fetei ii Marie 262
feti (a ~) 350
feticie 350
fi (a ~) născut 322, 323
ficat 116
flămânzi (a ~) 127
flec 94
flecui (a se ~) 94
flencează (vb.) 174
flomotoc 92
flori de mucigai 268
foale 116
folomoc 92
formă 273
francez 336
frașcă 48
fratele ceta marele 43
fratele cel mare 43
frăsui (a se ~) 321
frățâne 127
frânc 336

frânghie 125
frumoase(le) 50, 51
(f)sat 325, 331
fugi (a ~) 171

G

guiță 48
galbăn ca turta dă șăară 171
garagace 48
garagață 48
găoză 133
găoz 133
găzi (a ~) 93
gălcă 134
gățe 114
genunchi 114
ger 171
gheb 116
gheluș 173
gheura (a ~) 178
ghiers 133
ghimpe 177
ghion 178
ghionoaiie 178
ghiuj 177
gimăn 92
gingie 116
gingină 116
glimpe 93
grâu 145
greoaie 114
gresie 177, 178
groi (a ~) 93
gubert 94
gură 125
gurban 49, 50, 174
gușă 178
gutunar 115

H

ha 260
ha frumoasă 260
(h)aiia 260
(h)aiia casă 262
haia țară 260

haițăr 94
hăl 259
(h)ăla 260
(h)ăla lup 262
hăl dintâi 259
hârdău 134
heteromorfisme 113
hodină 133
horbotă 133
huștie 133, 134

I

-ia 64
iapă 125
ielele 51
iernatic 125
ii Sară 262
ii Tamară 262
inimă de putregai 349
inui (a ~) 94
Ionu ii Ane 262
i se face inima cât un puric 171
-iu 64
iugă 65
izădă 94
izădi (a ~) 94
izmeni (a se ~) 134
izmenit 134
izomorfisme 113

I

i 34
ii fată mintea 171
ii vingie căstrăveți 171
împătra (a ~) 178
împresura (a ~) 325, 331
în- 317
încări (a ~) 178
începe (a se ~) 321
încura (a ~) 178
îndobândi (a ~) 317
îngâna (a ~) 326
înghițitoare 133, 134
înglimpa (a ~) 93
înnăște (a ~) 317
înnăscut 317

însemnar 166
înschina (a se ~) 93
înstăpâni (a ~) 317
înșela (a ~) 325, 331
într-altă stare 114
înțâna (a ~) 178

J

javră 175
jeg 115
jinjeu 116
juca (a se ~) 319, 320
județ 349
june 115
jupân 124
jura (a se ~) 319, 320

L

-l 117
la amiaz 106
la miezul nopții 106
la un timp 107
laviță 134
la zgoadă 93
leac băbesc 349
leică 114
lele 114
leliță 116
lemă 273
leurdă 177
lexematică 121
lip 115
locar 166
logodi (a «se» ~) 93, 321
-lu 155
luat din sfinte 50
lui 61
lună 178
lupul 253, 258, 261
lupul acela 255, 258
lupul acesta 255
lupul ăla 255, 258
lupul ăsta 255

M

mai 116
 mamă 133, 350
 mancă 115
 măore 94
 mămâne 127
 mă preumblu 114
 măsé 114
 mâine 107, 109
 mâini/mâni 115
 mîncă ca lupu 171
 mîndrele 51
 mîneca (a ~) 178
 mîneacă 331
 mîne-sa 127
 mînz 125, 126
 mîrced 178
 mîzgă 135
 mecit 174
 mexican 336
 milostive(le) 50, 51
 minten 133
 mioară 125
 mira (a «se» ~) 319, 322
 mire 178, 325, 331
 miros 115
 moaşă 115
 moaşe 116
 mocan 125
 Monea 170
 mor 114
 moriu 114
 mugure 177
 muguri de plop 95
 muiere 125, 130, 350
 mumă 133

N

namiază 133
 nană 116
 nant 114
 naş 114, 116
 naşă 114
 naşte (a «se» ~) 311-323
 năduşală 116

nămieş 133
 nănaş 116
 nănaşe 116
 născut 317
 neaoş 125
 neg 115
 neguţa (a se ~) 319
 nuntă 129

O

oase de prune 174
 oaspe 131
 oauă 171
 obială 134
 (o) casă 258
 o casă frumoasă 253
 o dată/odată 106, 107
 o frumoasă casă 253
 ogor 126
 omul 254, 256
 omul ăla 260
 omul ăla bunul 256
 omul ăl bun 256
 omul bătrân 257
 omul bun 256
 omul cela bunul 41
 omul cel bun 40
 omul cel bunul 40
 omul de la gară 257
 -oă 65
 Onea 170
 orb de un ochi 116
 ospăţ (la nuntă) 129
 ostreţe 134

P

paparigă 48, 49
 paparugă 48
 pată 94
 păcuină 178
 păcurar 125
 pădure 124
 păianjen 174
 păloni (a ~) 336
 pălôşte 95

pănăta (a ~) 178
păragină 336
părăginos 336
păreche 134
părete 134, 178
părinte 312
pătul 134
pântec 116
pântece 116
pârâu 177
pe când 109
pe când i-amiază 106
(pe) când îi 106, 107
pedestru 124
pedre 336
pedri 336
pe la zece ceasuri 106
peperigă 48, 49
perete 178
perină 134
persică 178
peste două zile 106
petec 94
peteci (a se ~) 94
petre 336
picere 114
picioare 114
pipoașcă 133
plai 130
plămâi 114
pleca (a ~) 325, 331
pleșuv 116
plocat 134
plocate 133
poamă 131
pocladă 133
pogoadă 92
pojar 116
poloni (a ~) 336
poloște 95
potor 262
povidlă 133
prăsi (a ~) 313, 322
premț 94
pricepere 127
progadie 114
pui (a ~) 313

puia (a ~) 313
pup 116
purcede (a ~) 134, 178
putâr 95
putoare 127

R

raclă 117
ruvir 94
rădăcină 273
rămasără lucrurile baltă 171
răpune (a ~) 325, 331
rărunchi 116
răde (a se ~) 319
Râpa i Potorii 262
repertoriu lingvistic 111-112
rinichi 116
rost 326-328, 331
rotari 47
rudari 47, 48
rudă 47
ruga (a se ~) 319

S

Sarăei 262
sarcă 48
sarcoi 48
sat 325
săcret 178
săgeată 125
săracul 41
sărut 179
Sâmți 174
scamă 328, 331
scaragață 48
shipa (a ~) 172
scoare 178
scobori (a ~) 134
seara 106
semantică 121
semasiologie 121
sfinte(le) 50
sicriu 117
slobod 135
smângăli (a ~) 133

smuci (a ~) 134
Solomon 170
solz 328, 331
sor-sa 254
spate 325, 331
spin 93
stearpă 115
stei 135
stoarce (a ~) 328, 329, 331
stoler 166
stradă 67
stropșeală 114
strugure 177
strună 126
sudoare 116
sugaci 350
sumete (a ~) 330
sunt plecat 106
supăra (a «se» ~) 329, 331
supune (a ~) 325, 331

Ș

șa 325
șarlă 175
șcatulă 172
șloasăr 94
șopărlă 177
șpais 172
șteamăt 174
știrică 48, 174
ștric 172

T

Tamareei 262
tată 350
tămăioară 174
tătâne 125
tâmplar 166
tânăr 42
tânărul 42
târni 135
târnu (a ~) 135
teme (a se ~) 319
terminație 273
tibișir 133

toarce (a ~) 331
traficant 336
trage (a ~) 331
trepăda (a ~) 178
turcani 49
tuse seacă 349

Ț

țară 331, 349
țarcă 48
țarcoi 48
țață 116
țintirim 116
țoale 135

U

-u 65, 66
ucid 131
umflătură 349
un copil 42
(un) lup 258
unt 95
următor 166
ușor 331
ușure 134

V

veni (a ~) *pe lume* 314
vérta 94
veșminte 131
vintre 124, 125
vintrici 125
vitreg 179
vlahuți 49
vrașcă 48

Z

zaică 48
zămisli (a ~) 134
zămislire 134
zbeng 135
zgardă 177
zgârâiac 166

zgoadă 93
 zgodî (*a ~*) 93
 zmunci (*a ~*) 133
 zubilă 166
 zubrilă 166
 zătelii 174

DIALECTUL AROMÂN

a...-ei 39
aestu 43
aestu...-lu 39
alagă 146
a li casă 264
a...-lor 39
a...-lui 39
a l' lupu 262, 264
amintu 313
ampute 146
(a)mură 145
an dîseaşte 144
angan 326
aniurzeşte 146
anumere 146
(a)numir 146
apusă alumake 145
arapăn 145
arbore 145
are nori 144
armasără lucrurile baltă 171
arôstru 327
arostu 327
arugă 179
(a)skapiră 144
astôrceu 328
aţea...-ea 39
aţea vgardea 44
aţel 40-44
aţel...-lu 39
auă 145
baş 179
Băiasa 180
brumă 144
bubukeadză 144
bună dzuuă 144
bun Kiro 144
burik 146

caftă 146
ca lup mîcă 171
casa 253
câ(i)nele 253
cupac 145
ăcor 146
cor 146
da 144
da bumbuk 144
da flori 144
da liliçe 144
deadi 144
dischidi 144
disfaţe 144
disic 179
Dumnizău nu doarme 171
eară 144
earnă 144
ease năfoară 144
fag 145
fluer 146
flureaşte 144
frâmău 146
fudze 144
furnu 179
furtună 144
galbin ca turta di țeară 171
găr(n) 145
gărnăţ 145
găr(nu) 145
geru 145
gîrnuţ 145
grîn(u) 145
grnu 145
hiľu aţela marile 42, 260
iese 144
iiptu 145
inima cât un puric iľ si feaşte 171
iľ vinde căstrăveţi 171
jneapăn 145
kărint 145
kărinte 145
Kiro slab 144
kreaşti 144
krindi 145
kućubă 145
l'afeată mintea 171

-le 39
 lemn 145
 -Pi 39
 -lu 39
 lup(u)lu 253
 măşe 145
 mărăcine 145
 merdu 179
 meru 145
 mes 179
 mi nascu 323
 minut 145
 misea 145
 miseau 145
 misur 145
 mundă 179
 mur 178
 muşe 145
 muşea 145
 mutreaşte 146
 năiarău 43
 năibîu 43
 naie 179
 naigrăo 43
 najniklu 43
 najniklu frate 43
 nascu 323
 nea 144
 negură 144
 nfaşu 313
 nflureşte 144
 ngănescu 326
 (n)taru 179
 ntunică 144
 nuearcă 179
 omlu acel bun 43
 omlu atsel bun 41
 omlu atsel bunlu 41
 ordzu 145
 paflu kiro 144
 păltare 146
 pătul 145
 peană 146
 peană de ocflu 146
 pendică 146

pin 145
 pîndică 146
 pîntică 146
 pom 145
 pulpă 146
 pultare 146
 purtecă 145
 rădişină 145
 rug 145
 sâmo najniklu 43
 sârcfedz 179
 Sărună 180
 scamă 328
 scoate flori 144
 scoate lulu ōi 144
 sîn 145
 skik 145
 skinărat 146
 s-koate 144
 s-koşe 144
 skurte purteţ 145
 soldzu 328
 spes 179
 spin 145
 sumbraş 146
 treaţi 144
 trup 145
 tufă 145
 şilătură 326
 un 39
 ună 39
 urez 145
 urut kiro 144
 vând 144
 veară 144
 vearde 144
 vgardea 44
 z vindică 146

DIALECTUL ISTROROMÂN

ârdu 320
 baş 179
 coptor 179
 me (ă)rdu 320

DIALECTUL MEGLENOROMÂN

dispic 179
mes 179
mi rod 320
sărut 179

RUSĂ

rodit' 314
rodit'sja 314
Rostov 67

SANSKRITĂ

-ya- 227, 228

SÂRBOCROATĂ

Dolca 67
Dolič'i 67
jug 65

SLAVĂ

bojati se 319
čuditi se 319, 321
frasuvati se 321
hrati se 319
kajati se 321
klęti se 319
moliti se 319
-ov 67
roditi se 319
ruda 48
smijati se 319
torgovat'sja 319

SPANIOLĂ

afreir 330
alumbramiento 313
alumbrar 313
arbrise a la vida 314
arregazar 331
arremangar 331
dar a luz 313

el del bosque 261
el lugar este 255
el otro 258
el que 261
engendrar 313
engendro 313
enojar (se) 330
este lugar 255
estorcer 329
extorcar 329
falda 331
fato 313
fin 328
lavanur 331
leve 331
manga 331
nacer 311, 312, 314
no se qué me hacer 27
objetivo 328
parir 313, 314
quienquiera 26
regla 328
reja 328
rostro 327
sentido 328
seso 328
sobrar 330
sofaldar 331
suponer 330

SUEDEZĂ

denne skälm till dräng 20
och gumman till att springa 23

TURCĂ

kurban 49, 174
gelmek 241